

Terms & Conditions / Kullanım Koşulları

Legal entity: Descre Creative Limited | Registered office: C/O Unit 4, Kinetica, 13 Ramsgate Street, London, England, E8 2FD | Contact: padellicaco@gmail.com

1.1. About Padellica / Padellica Hakkında

ENGLISH

Padellica is a software platform operated by Descre Creative Limited. It provides digital tools for padel clubs and players, including club management, player management, reservations, community features and the Open Match Network. By accessing or using Padellica, you agree to these Terms.

TÜRKÇE

Padellica, Descre Creative Limited tarafından işletilen bir yazılım platformudur. Kulüp yönetimi, oyuncu yönetimi, rezervasyon, topluluk özellikleri ve Açık Maç Ağı dahil olmak üzere padel kulüpleri ve oyuncular için dijital araçlar sunar. Padellica'ya erişerek veya kullanarak bu Koşulları kabul etmiş olursunuz.

1.2. Eligibility and Accounts / Uygunluk ve Hesaplar

ENGLISH

You must provide accurate information when creating an account and keep it up to date. You are responsible for keeping your login credentials secure and for activities carried out through your account. If you use Padellica on behalf of a club or organisation, you confirm that you are authorised to act for that organisation.

TÜRKÇE

Hesap oluştururken doğru bilgiler vermeli ve bu bilgileri güncel tutmalısınız. Giriş bilgilerinizin güvenliğinden ve hesabınız üzerinden gerçekleştirilen işlemlerden siz sorumlusunuz. Padellica'yı bir kulüp veya kuruluş adına kullanıyorsanız, söz konusu kuruluş adına hareket etmeye yetkili olduğunuzu beyan edersiniz.

1.3. Club Use and Onboarding / Kulüp Kullanımı ve Katılım

ENGLISH

Clubs may use Padellica to manage venues, courts, schedules, bookings, matches, players, communications and other club operations made available by the service. A club must only upload or connect data that it is authorised to use and must provide any notices, permissions or consents required by applicable law. Club administrators are responsible for the accuracy of club information and for assigning appropriate access to staff.

TÜRKÇE

Kulüpler, hizmet kapsamında sunulan özelliklere bağlı olarak tesis, kort, program, rezervasyon, maç, oyuncu, iletişim ve diğer kulüp işlemlerini yönetmek için Padellica'yı kullanabilir. Bir kulüp yalnızca kullanmaya yetkili olduğu verileri yükleyebilir veya bağlayabilir ve yürürlükteki mevzuatın gerektirdiği bildirim, izin veya açık rıza süreçlerini yerine getirmelidir. Kulüp yöneticileri kulüp bilgilerinin doğruluğundan ve çalışanlara uygun erişim yetkilerinin verilmesinden sorumludur.

1.4. Player Use / Oyuncu Kullanımı

ENGLISH

Players may use Padellica to discover clubs and matches, create or join eligible matches, manage their player profile and use community features made available by a club or by Padellica. You are responsible for the accuracy of information you provide and for your behaviour toward other users and clubs.

TÜRKÇE

Oyuncular, kulüpleri ve maçları keşfetmek, uygun maçlar oluşturmak veya bunlara katılmak, oyuncu profillerini yönetmek ve kulüp veya Padellica tarafından sunulan topluluk özelliklerini kullanmak için Padellica'yı kullanabilir. Sağladığınız bilgilerin doğruluğundan ve diğer kullanıcılar ile kulüplere karşı davranışlarınızdan siz sorumlusunuz.

1.5. Open Match Network / Açık Maç Ağı

ENGLISH

The Open Match Network brings eligible open-match information together so players can discover matches across participating venues. Match information may originate from Padellica-managed club data or from authorised third-party integrations. Availability, price, level, court assignment and participation status can change after a listing is displayed. Where a match is sourced from another platform, Padellica may direct the player to that platform to complete the booking or participation process. Padellica does not become the booking provider merely by displaying or linking to a match.

TÜRKÇE

Açık Maç Ağı, oyuncuların katılımcı tesislerdeki uygun açık maçları tek bir yerde keşfetmesine yardımcı olmak amacıyla maç bilgilerini bir araya getirir. Maç bilgileri Padellica tarafından yönetilen kulüp verilerinden veya yetkili üçüncü taraf entegrasyonlardan gelebilir. Müsaitlik, fiyat, seviye, kort tahsis ve katılım durumu listeleme sonrasında değişebilir. Bir maç başka bir platformdan sağlanıyorsa Padellica, rezervasyon veya katılım işlemini tamamlamak üzere oyuncuyu ilgili platforma yönlendirebilir. Padellica yalnızca maç bilgisi gösterdiği veya bağlantı verdiği için rezervasyon sağlayıcısı haline gelmez.

1.6. Third-Party Integrations / Üçüncü Taraf Entegrasyonları

ENGLISH

Padellica may connect to third-party booking, club-management, payment or other systems where authorised by the relevant party. Integrations may be read-only or may support additional functions expressly agreed for that integration. Padellica will use the access granted for the agreed purposes and will not intentionally exceed the permissions provided. Third-party systems remain operated by their respective providers and are subject to their own terms and policies.

TÜRKÇE

Padellica, ilgili taraf tarafından yetkilendirildiği durumlarda üçüncü taraf rezervasyon, kulüp yönetimi, ödeme veya diğer sistemlere bağlanabilir. Entegrasyonlar salt okunur olabilir veya ilgili entegrasyon için açıkça kararlaştırılan ek işlevleri destekleyebilir. Padellica, kendisine verilen erişimi kararlaştırılan amaçlar için kullanır ve verilen yetkilerin kapsamını bilerek aşmaz. Üçüncü taraf sistemler ilgili sağlayıcıları tarafından işletilmeye devam eder ve kendi koşul ve politikalarına tabidir.

1.7. Payments and Subscriptions / Ödemeler ve Abonelikler

ENGLISH

Paid Padellica services may be offered as subscriptions or other recurring or one-time plans. Prices, billing periods, taxes and cancellation terms are shown at the point of purchase or in the applicable commercial offer. Recurring subscriptions renew automatically unless cancelled before the next renewal date. Payment processing may be provided by third-party payment providers. Padellica does not require or normally store full payment-card details on its own servers.

TÜRKÇE

Ücretli Padellica hizmetleri abonelik veya diğer tek seferlik ya da düzenli ödeme planları şeklinde sunulabilir. Fiyatlar, faturalandırma dönemleri, vergiler ve iptal koşulları satın alma sırasında veya ilgili ticari teklifte gösterilir. Düzenli abonelikler, bir sonraki yenileme tarihinden önce iptal edilmedikleri sürece otomatik olarak yenilenir. Ödeme işlemleri üçüncü taraf ödeme hizmeti sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilebilir. Padellica, tam ödeme kartı bilgilerini kendi sunucularında tutmayı gerektirmez ve normalde saklamaz.

1.8. Acceptable Use / Kabul Edilebilir Kullanım

ENGLISH

You must not misuse the service, interfere with its operation, bypass access controls, attempt unauthorised access, introduce malicious code, scrape or crawl systems without permission, reverse engineer the service except where applicable law permits it, impersonate another person or organisation, or use Padellica to violate the law or the rights of others. Clubs must not upload player data they are not entitled to process.

TÜRKÇE

Hizmeti kötüye kullanamaz, çalışmasını engelleyemez, erişim kontrollerini aşamaz, yetkisiz erişim girişiminde bulunamaz, kötü amaçlı kod ekleyemez, izin olmadan sistemleri kazıyamaz veya tarayamaz, yürürlükteki hukukun izin verdiği haller dışında hizmeti tersine mühendisliğe tabi tutamaz, başka bir kişi veya kuruluşun kimliğine bürünemez veya Padellica'yı hukuka ya da başkalarının haklarına aykırı amaçlarla kullanamazsınız. Kulüpler, işlemeye yetkili olmadıkları oyuncu verilerini yükleyemez.

1.9. Content and Intellectual Property / İçerik ve Fikri Mülkiyet

ENGLISH

Padellica and its software, branding, interface, documentation and original materials are owned by Descre Creative Limited or its licensors and are protected by applicable intellectual-property laws. You retain rights in content you submit, subject to the licences needed for Padellica to operate the service. By submitting content, you grant Padellica a limited licence to host, process, reproduce and display it only as necessary to provide the relevant service. You must have the rights and permissions required to submit that content.

TÜRKÇE

Padellica ve yazılımı, markaları, arayüzü, dokümantasyonu ve özgün materyalleri Descre Creative Limited veya lisans verenlerine aittir ve yürürlükteki fikri mülkiyet mevzuatı ile korunur. Sunduğunuz içerik üzerindeki haklarınız sizde kalır; ancak Padellica'nın hizmeti işletmesi için gerekli lisanslar saklıdır. İçerik göndererek, Padellica'ya yalnızca ilgili hizmeti sunmak için gerekli ölçüde bu içeriği barındırma, işleme, çoğaltma ve görüntüleme konusunda sınırlı bir lisans verirsiniz. İçeriği göndermek için gerekli hak ve izinlere sahip olmanız gerekir.

1.10. Service Availability / Hizmetin Kullanılabilirliği

ENGLISH

We aim to keep Padellica available and reliable, but we do not guarantee uninterrupted or error-free operation. Maintenance, upgrades, network failures, third-party outages, security events and circumstances outside our reasonable control may affect availability. We may change, add or remove features to improve the service.

TÜRKÇE

Padellica'yı erişilebilir ve güvenilir tutmayı hedefleriz; ancak hizmetin kesintisiz veya hatasız çalışacağını garanti etmeyiz. Bakım, güncellemeler, ağ arızaları, üçüncü taraf kesintileri, güvenlik olayları ve makul kontrolümüz dışındaki durumlar kullanılabilirliği etkileyebilir. Hizmeti geliştirmek amacıyla özellikleri değiştirebilir, ekleyebilir veya kaldırabiliriz.

1.11. Third-Party Services / Üçüncü Taraf Hizmetler

ENGLISH

Padellica may contain links to or integrations with third-party websites, booking platforms, payment providers or applications. Padellica is not responsible for third-party services, their availability, content, security, terms, pricing or processing activities. When you leave Padellica or complete a transaction through another provider, that provider's terms and privacy notice apply.

TÜRKÇE

Padellica, üçüncü taraf internet sitelerine, rezervasyon platformlarına, ödeme sağlayıcılarına veya uygulamalara bağlantılar veya entegrasyonlar içerebilir. Padellica; üçüncü taraf hizmetlerin kullanılabilirliğinden, içeriğinden, güvenliğinden, koşullarından, fiyatlarından veya veri işleme faaliyetlerinden sorumlu değildir. Padellica'dan ayrıldığınızda veya başka bir sağlayıcı üzerinden işlem tamamladığınızda, ilgili sağlayıcının koşulları ve gizlilik bildirimi geçerlidir.

1.12. Disclaimers and Liability / Sorumluluk Reddi ve Sorumluluk

ENGLISH

Padellica provides software and information on an "as available" basis. We do not guarantee that match listings, availability, prices, player counts, club information or third-party information will always be complete, accurate or current. Users should verify material booking details through the relevant official booking or club channel. To the maximum extent permitted by law, Descre Creative Limited is not liable for indirect or consequential losses, loss of profit, loss of opportunity or losses arising from third-party services. Nothing in these Terms excludes or limits liability that cannot lawfully be excluded or limited.

TÜRKÇE

Padellica yazılım ve bilgileri "mevcut olduğu şekliyle" sunar. Maç listelerinin, müsaitliğin, fiyatların, oyuncu sayılarının, kulüp bilgilerinin veya üçüncü taraf bilgilerinin her zaman eksiksiz, doğru veya güncel olacağını garanti etmeyiz. Kullanıcılar, önemli rezervasyon ayrıntılarını ilgili resmi rezervasyon veya kulüp kanalı üzerinden doğrulamalıdır. Kanunun izin verdiği azami ölçüde Descre Creative Limited; dolaylı veya sonuçsal zararlardan, kâr kaybından, fırsat kaybından veya üçüncü taraf hizmetlerinden kaynaklanan zararlardan sorumlu değildir. Bu Koşullardaki hiçbir hüküm kanunen hariç tutulması veya sınırlandırılması mümkün olmayan sorumluluğu hariç tutmaz veya sınırlandırmaz.

1.13. Suspension and Termination / Askıya Alma ve Sona Erdirme

ENGLISH

We may suspend or restrict access where reasonably necessary to protect the service, users or third parties, including in response to security risks, abuse or material breach of these Terms. You may stop using Padellica at any time. Subscription cancellation and account closure do not automatically remove records that we are required to retain by law or for legitimate security, accounting or dispute-resolution purposes.

TÜRKÇE

Hizmeti, kullanıcıları veya üçüncü tarafları korumak için makul ölçüde gerekli olması halinde; güvenlik riskleri, kötüye kullanım veya bu Koşulların esaslı ihlali dahil olmak üzere erişimi askıya alabilir veya kısıtlayabiliriz. Padellica'yı kullanmayı istediğiniz zaman bırakabilirsiniz. Aboneliğin iptali ve hesabın kapatılması, kanunen veya meşru güvenlik, muhasebe ya da uyuşmazlık çözümü amaçlarıyla saklamamız gereken kayıtları otomatik olarak ortadan kaldırmaz.

1.14. Changes to the Terms / Koşullarda Değişiklik

ENGLISH

We may update these Terms from time to time. Material changes will be communicated through the website, service or another reasonable channel where appropriate. The updated version will apply from its stated effective date. Continued use of Padellica after that date means that you accept the updated Terms, subject to any rights you have under applicable law.

TÜRKÇE

Bu Koşulları zaman zaman güncelleyebiliriz. Esaslı değişiklikler uygun olduğu ölçüde internet sitesi, hizmet veya başka makul bir iletişim kanalı üzerinden bildirilecektir. Güncellenen sürüm, belirtilen yürürlük tarihinden itibaren uygulanır. O tarihten sonra Padellica'yı kullanmaya devam etmeniz, yürürlükteki hukuk kapsamında sahip olduğunuz haklar saklı kalmak üzere, güncellenen Koşulları kabul ettiğiniz anlamına gelir.

1.15. Governing Law and Disputes / Uygulanacak Hukuk ve Uyuşmazlıklar

ENGLISH

These Terms are governed by the laws of England and Wales, except to the extent mandatory consumer or data-protection laws in your place of residence apply. Any dispute will be subject to the jurisdiction of the courts permitted by applicable law.

TÜRKÇE

Bu Koşullar, ikamet ettiğiniz yerde uygulanması zorunlu olan tüketici veya veri koruma mevzuatı hükümleri saklı kalmak üzere, İngiltere ve Galler hukukuna tabidir. Her türlü uyuşmazlık, yürürlükteki hukukun izin verdiği yetkili mahkemelerin yargı yetkisine tabidir.

1.16. Contact / İletişim

ENGLISH

For questions about these Terms or Padellica generally, contact: padellicaco@gmail.com. Legal entity: Descre Creative Limited. Registered office: C/O Unit 4, Kinetica, 13 Ramsgate Street, London, England, E8 2FD.

TÜRKÇE

Bu Koşullar veya genel olarak Padellica hakkında sorularınız için şu adresten iletişime geçebilirsiniz: padellicaco@gmail.com. Tüzel kişi: Descre Creative Limited. Kayıtlı ofis: C/O Unit 4, Kinetica, 13 Ramsgate Street, London, England, E8 2FD.

2. Privacy Policy / Gizlilik Politikası

2.1. Who We Are / Biz Kimiz

ENGLISH

Padellica is operated by Descre Creative Limited, C/O Unit 4, Kinetica, 13 Ramsgate Street, London, England, E8 2FD. Privacy questions and requests can be sent to padellicaco@gmail.com.

TÜRKÇE

Padellica, C/O Unit 4, Kinetica, 13 Ramsgate Street, London, England, E8 2FD adresindeki Descre Creative Limited tarafından işletilmektedir. Gizlilikle ilgili sorular ve talepler padellicaco@gmail.com adresine gönderilebilir.

2.2. Scope / Kapsam

ENGLISH

This Privacy Policy explains how Padellica collects, uses, stores and protects personal information in connection with club onboarding, player accounts, club management, reservations, the Open Match Network, integrations, subscriptions, support and the Padellica website. Information may be provided directly by users or clubs, through account forms and other forms or surveys, automatically through use of the service, through authorised integrations, or through payment and service providers. Different data roles may apply depending on the service: for data that a club controls and asks Padellica to process, the club may be the data controller and Padellica may act as processor; for Padellica account, billing, security and direct service administration data, Descre Creative Limited may act as controller.

TÜRKÇE

Bu Gizlilik Politikası; kulüp katılımı, oyuncu hesapları, kulüp yönetimi, rezervasyonlar, Açık Maç Ağı özellikleri, entegrasyonlar, abonelikler, destek ve Padellica internet sitesi ile bağlantılı olarak kişisel bilgilerin nasıl toplandığını, kullanıldığını, saklandığını ve korunduğunu açıklar. Bilgiler kullanıcılar veya kulüpler tarafından doğrudan, hesap formları ve diğer form veya anketler aracılığıyla, hizmetin kullanımı sırasında otomatik olarak, yetkili entegrasyonlar yoluyla veya ödeme ve hizmet sağlayıcıları aracılığıyla sağlanabilir. Hizmete göre farklı veri rolleri uygulanabilir: bir kulübün kontrol ettiği ve Padellica'nın işlemlerini istediği veriler bakımından kulüp veri sorumlusu, Padellica ise veri işleyen olabilir; Padellica hesabı, faturalandırma, güvenlik ve doğrudan hizmet yönetimi verileri bakımından Descre Creative Limited veri sorumlusu olabilir.

2.3. Data We Collect / Topladığımız Veriler

ENGLISH

Depending on how you use Padellica, we may collect information such as name, email address, phone number and other account or contact details; club and venue information; player profile and preferences; bookings, matches and participation details; communications with clubs or Padellica; subscription and transaction information; and technical information such as IP address, device or browser information, security logs and usage data where applicable. We collect only information relevant to providing, securing and improving the service and may also collect information that users or clubs submit through forms, surveys or support requests.

TÜRKÇE

Padellica'yı nasıl kullandığınıza bağlı olarak ad, e-posta adresi, telefon numarası ve diğer hesap veya iletişim bilgileri; kulüp ve tesis bilgileri; oyuncu profili ve tercihler; rezervasyonlar, maçlar ve katılım bilgileri; kulüpler veya Padellica ile yapılan iletişimler; abonelik ve işlem bilgileri; uygun olduğu ölçüde IP adresi, cihaz veya tarayıcı bilgileri, güvenlik kayıtları ve kullanım verileri gibi bilgiler toplayabiliriz. Yalnızca hizmeti sunmak, güvenliğini sağlamak ve geliştirmek için gerekli bilgileri toplar; ayrıca kullanıcılar veya kulüpler tarafından form, anket veya destek talepleri yoluyla gönderilen bilgileri de alabiliriz.

2.4. How We Receive Data / Verileri Nasıl Alıyoruz

ENGLISH

We receive information directly from users and clubs, automatically from use of the service, from authorised integrations with booking or club-management systems, from payment providers, and from other service providers where permitted by law. Where information is received from another source, we aim to provide the transparency required by applicable law.

TÜRKÇE

Bilgileri doğrudan kullanıcı ve kulüplerden, hizmetin kullanımından otomatik olarak, rezervasyon veya kulüp yönetim sistemleriyle yapılan yetkili entegrasyonlardan, ödeme hizmeti sağlayıcılarından ve hukuken izin verilen diğer hizmet sağlayıcılardan alırız. Bilgi başka bir kaynaktan alındığında, yürürlükteki mevzuatın gerektirdiği şeffaflığı sağlamayı amaçlarız.

2.5. Purposes and Legal Bases / Amaçlar ve Hukuki Sebepler

ENGLISH

We use personal information to provide and administer Padellica; create and manage accounts; manage clubs, players, bookings and matches; operate the Open Match Network; process subscriptions and payments; provide support; maintain security and prevent fraud or abuse; communicate about the service; improve functionality; and comply with legal obligations. Depending on the circumstances and applicable law, the legal basis may include performance of a contract, legitimate interests, compliance with legal obligations, consent, or another lawful basis recognised by applicable data-protection law. Where consent is required, we will request it separately and you may withdraw it as permitted by law.

TÜRKÇE

Kişisel bilgileri Padellica'yı sunmak ve yönetmek; hesap oluşturmak ve yönetmek; kulüp, oyuncu, rezervasyon ve maçları yönetmek; Açık Maç Ağı'nı işletmek; abonelik ve ödemeleri işlemek; destek sağlamak; güvenliğini korumak ve dolandırıcılık veya kötüye kullanımı önlemek; hizmet hakkında iletişim kurmak; işlevleri geliştirmek ve yasal yükümlülüklerle uymak amaçlarıyla kullanırız. Duruma ve yürürlükteki mevzuata göre hukuki sebep; sözleşmenin ifası, meşru menfaat, yasal yükümlülüğe uyum, açık rıza veya uygulanabilir veri koruma mevzuatında tanınan başka bir hukuki sebep olabilir. Açık rıza gerektiğinde bunu ayrıca talep ederiz ve kanunun izin verdiği ölçüde rızanızı geri çekebilirsiniz.

2.6. Club-Managed Player Data / Kulüp Tarafından Yönetilen Oyuncu Verileri

ENGLISH

When a club uses Padellica to manage its players, the club may determine the purposes and means of processing player information. In those circumstances, Padellica processes the relevant data on the club's instructions and under the applicable agreement. Clubs are responsible for providing appropriate notices and having a lawful basis for their processing activities. Padellica will not use club-managed player information for unrelated independent purposes without an appropriate legal basis or authorisation.

TÜRKÇE

Bir kulüp oyuncularını yönetmek için Padellica'yı kullandığında, oyuncu bilgilerinin işleme amaçlarını ve yöntemlerini kulüp belirleyebilir. Bu durumda Padellica, ilgili verileri kulübün talimatları doğrultusunda ve yürürlükteki sözleşme kapsamında işler. Kulüpler, uygun bilgilendirmeleri yapmaktan ve işleme faaliyetleri için hukuki bir sebebe sahip olmaktan sorumludur. Padellica, kulüp tarafından yönetilen oyuncu bilgilerini uygun bir hukuki sebep veya yetki olmadan ilgisiz bağımsız amaçlar için kullanmaz.

2.7. Open Match and Integration Data / Açık Maç ve Entegrasyon Verileri

ENGLISH

The Open Match Network may receive limited information from an authorised club or third-party platform. Depending on the integration, this may include venue, match identifier, date and time, duration, court name, level, level restrictions, capacity, available places, price and an official booking URL. We seek to minimise data and do not require player names, contact details, account identifiers or payment information merely to list an open match. Where an integration provides information that is not required for the agreed service, we will not intentionally use it beyond the permitted scope and may discard it.

TÜRKÇE

Açık Maç Ağı, yetkili bir kulüpten veya üçüncü taraf platformdan sınırlı bilgi alabilir. Entegrasyona bağlı olarak bu bilgiler tesis, maç kimliği, tarih ve saat, süre, kort adı, seviye, seviye kısıtlaması, kapasite, boş yer sayısı, fiyat ve resmi rezervasyon bağlantısını içerebilir. Veriyi en aza indirmeyi amaçlarız ve yalnızca açık maç listelemek için oyuncu adı, iletişim bilgileri, hesap kimlikleri veya ödeme bilgileri talep etmeyiz. Bir entegrasyon üzerinde kararlaştırılan hizmet için gerekmeyen bilgiler sağlanırsa, bunları izin verilen kapsamın dışında bilerek kullanmayız ve silebiliriz.

2.8. Payments / Ödemeler

ENGLISH

Where you purchase a subscription or other paid service, payment information may be processed by the payment provider selected for the transaction. We receive only the information needed to confirm and manage the transaction, such as payment status, transaction reference, billing details and subscription status. Full payment-card numbers, security codes and similar sensitive card credentials are not stored on Padellica servers. Payment pages may use secure HTTPS/TLS connections and card information may be transmitted directly to the relevant payment provider for authorization and processing.

TÜRKÇE

Bir abonelik veya ücretli hizmet satın aldığınızda, ödeme bilgileri işlem için seçilen ödeme hizmeti sağlayıcısı tarafından işlenebilir. İşlemi doğrulamak ve yönetmek için ödeme durumu, işlem referansı, faturalandırma bilgileri ve abonelik durumu gibi gerekli bilgiler tarafımıza iletebilir. Tam kart numarası, güvenlik kodu ve benzeri hassas kart bilgileri Padellica sunucularında saklanmaz. Ödeme sayfalarında güvenli HTTPS/TLS bağlantıları kullanılabilir ve kart bilgileri yetkilendirme ve işlem için doğrudan ilgili ödeme hizmeti sağlayıcısına iletebilir.

2.9. Cookies and Analytics / Çerezler ve Analitik

ENGLISH

Padellica may use strictly necessary cookies and similar technologies to provide login, security and core functions, remember necessary preferences and maintain the service. Where non-essential analytics, preferences or marketing technologies are used, we will provide the choices or consent mechanisms required by applicable law. Cookies or similar technologies may collect information about how visitors use the website, and you can manage available cookie choices through the mechanisms we provide.

TÜRKÇE

Padellica, giriş, güvenlik ve temel işlevleri sağlamak, gerekli tercihleri hatırlamak ve hizmeti yürütmek amacıyla kesinlikle gerekli çerezleri ve benzer teknolojileri kullanabilir. Zorunlu olmayan analitik, tercih veya pazarlama teknolojileri kullanıldığında, yürürlükteki mevzuatın gerektirdiği seçim veya açık rıza mekanizmalarını sunarız. Çerezler veya benzer teknolojiler, ziyaretçilerin internet sitesini nasıl kullandığına ilişkin bilgiler toplayabilir; mevcut çerez seçeneklerini sunduğumuz mekanizmalar üzerinden yönetebilirsiniz.

2.10. Sharing and Processors / Paylaşım ve Veri İşleyenler

ENGLISH

We may share personal information with service providers that support hosting, infrastructure, security, payments, communications, customer support or other functions necessary to operate Padellica. These providers process information only for the relevant service purposes and under appropriate contractual or legal controls. We do not sell personal information. We do not share personal information for independent third-party marketing without the required lawful basis or permission. Clubs may receive information about their own users where necessary to provide club services.

TÜRKÇE

Kişisel bilgileri Padellica'yı işletmek için gerekli barındırma, altyapı, güvenlik, ödeme, iletişim, müşteri desteği veya diğer işlevleri destekleyen hizmet sağlayıcılarla paylaşabiliriz. Bu sağlayıcılar bilgileri yalnızca ilgili hizmet amaçları için ve uygun sözleşmesel veya yasal kontroller altında işler. Kişisel bilgileri satmayız. Gerekli hukuki sebep veya izin olmaksızın kişisel bilgileri bağımsız üçüncü taraf pazarlaması amacıyla paylaşmayız. Kulüpler, kulüp hizmetlerinin sunulması için gerekli olduğu ölçüde kendi kullanıcılarına ilişkin bilgileri alabilir.

2.11. Marketing and Communications / Pazarlama ve Bilgilendirme

ENGLISH

Where permitted by applicable law and, where required, with your consent, Padellica may send service announcements, account notices, product updates, event information or promotional communications. You may opt out of marketing communications at any time using the unsubscribe mechanism provided in the message or by contacting padellicaco@gmail.com. Opting out of marketing communications does not prevent us from sending essential service, security or transactional messages.

TÜRKÇE

Yürürlükteki mevzuatın izin verdiği durumlarda ve gerektiğinde açık rızanıza dayanarak Padellica; hizmet duyuruları, hesap bildirimleri, ürün güncellemeleri, etkinlik bilgileri veya tanıtım amaçlı iletiler gönderebilir. Tanıtım amaçlı iletileri herhangi bir zamanda ileti içinde sunulan abonelikten çıkma yöntemiyle veya padellicaco@gmail.com adresinden bizimle iletişime geçerek almayı durdurabilirsiniz. Tanıtım iletilerinden çıkmanız, gerekli hizmet, güvenlik veya işlem bildirimlerinin gönderilmesini engellemez.

2.12. Third-Party Websites and Applications / Üçüncü Taraf İnternet Siteleri ve Uygulamalar

ENGLISH

Padellica may contain links to or integrations with third-party websites, booking platforms, payment providers or applications. We are not responsible for the privacy practices, security or content of third-party services. You should review the privacy policies and terms of those services before using them. Where Padellica redirects you to another service to complete a booking or payment, the relevant third party may process your information under its own policies.

TÜRKÇE

Padellica, üçüncü taraf internet sitelerine, rezervasyon platformlarına, ödeme sağlayıcılarına veya uygulamalara bağlantılar veya entegrasyonlar içerebilir. Üçüncü taraf hizmetlerin gizlilik uygulamalarından, güvenliğinden veya içeriğinden sorumlu değiliz. Bu hizmetleri kullanmadan önce ilgili gizlilik politikalarını ve kullanım koşullarını incelemelisiniz. Padellica sizi bir rezervasyonu veya ödemeyi tamamlamak üzere başka bir hizmete yönlendirdiğinde, ilgili üçüncü taraf bilgilerinizi kendi politikaları kapsamında işleyebilir.

2.13. Exceptional Disclosures / İstisnai Hallerde Açıklama

ENGLISH

We may disclose information where reasonably necessary to comply with laws, court orders, regulations or other binding legal requirements; to enforce our agreements and protect our rights; to respond to a properly authorised administrative or judicial investigation; or where disclosure is reasonably necessary to protect the safety, security or rights of users, clubs, Padellica or others. We will limit such disclosure to what is required for the relevant purpose.

TÜRKÇE

Kanunlara, mahkeme kararlarına, yönetmeliklere veya bağlayıcı diğer yasal yükümlülüklerle uymak; sözleşmelerimizi uygulamak ve haklarımızı korumak; usulüne uygun şekilde yetkilendirilmiş idari veya adli bir araştırma ya da soruşturmaya yanıt vermek; veya kullanıcıların, kulüplerin, Padellica'nın ya da diğer kişilerin güvenliğini, emniyetini veya haklarını korumak için makul ölçüde gerekli olması halinde bilgileri açıklayabiliriz. Bu tür açıklamaları ilgili amaç için gerekli olan bilgilerle sınırlarız.

2.14. Email and Communication Security / E-Posta ve İletişim Güvenliği

ENGLISH

Please do not send full payment-card details, passwords or other highly sensitive information by ordinary email. Email communications may not be encrypted end to end, and Padellica cannot guarantee the security of information contained in an email sent to us. Use the secure channels provided within the service where available.

TÜRKÇE

Lütfen tam ödeme kartı bilgilerini, şifreleri veya diğer yüksek derecede hassas bilgileri normal e-posta yoluyla göndermeyin. E-posta iletişimleri uçtan uca şifrelenmemiş olabilir ve tarafımıza gönderilen bir e-postanın içeriğindeki bilgilerin güvenliğini Padellica garanti edemez. Mevcut olduğunda hizmet içinde sunulan güvenli iletişim kanallarını kullanın.

2.15. International Transfers / Uluslararası Aktarımlar

ENGLISH

Padellica uses service providers and infrastructure that may process information in the United Kingdom, the European Economic Area or other jurisdictions. Our current primary server infrastructure is located in Germany. Where personal information is transferred across borders, we use the transfer mechanism required by applicable law, such as an adequacy decision or appropriate contractual safeguards where applicable.

TÜRKÇE

Padellica, bilgileri Birleşik Krallık, Avrupa Ekonomik Alanı veya diğer yargı bölgelerinde işleyebilen hizmet sağlayıcılar ve altyapılar kullanır. Mevcut ana sunucu altyapımız Almanya'dadır. Kişisel bilgiler sınırlar arasında aktarıldığında, uygunluk kararı veya uygun sözleşmesel güvenceler gibi yürürlükteki mevzuatın gerektirdiği aktarım mekanizmasını kullanırız.

2.16. Retention / Saklama Süresi

ENGLISH

We keep personal information only for as long as needed for the purposes described in this Policy, to provide the service, meet contractual and legal requirements, resolve disputes, and maintain security. Account information is generally kept while the account remains active and for a period thereafter where necessary. Transaction and accounting records may be retained for the period required by law. Integration match records are retained only while relevant to the service and are removed when no longer needed or when the relevant integration ends, subject to legal requirements. Security and operational logs are generally retained for 14 days.

TÜRKÇE

Kişisel bilgileri yalnızca bu Politikada açıklanan amaçlar, hizmetin sunulması, sözleşmesel ve yasal yükümlülüklerin yerine getirilmesi, uyuşmazlıkların çözülmesi ve güvenliğin korunması için gerekli olduğu sürece saklarız. Hesap bilgileri genel olarak hesap aktif olduğu sürece ve gerektiğinde sonrasında belirli bir dönem tutulur. İşlem ve muhasebe kayıtları kanunun gerektirdiği süre boyunca saklanabilir. Entegrasyon kapsamındaki maç kayıtları yalnızca hizmet bakımından gerekli oldukları sürece tutulur ve gerekli olmaktan çıktığında veya ilgili entegrasyon sona erdiğinde, yasal yükümlülükler saklı kalmak üzere kaldırılır. Güvenlik ve operasyon kayıtları genel olarak 14 gün süreyle tutulur.

2.17. Security / Güvenlik

ENGLISH

We use technical and organisational measures appropriate to the nature of the information, including encrypted connections, server-side credential handling, access controls, restricted production access, firewall protections, authentication safeguards, monitoring and logs, security updates and backups. Access is limited to authorised personnel and service providers who need it for their role. No system can be guaranteed to be completely secure, so users should also protect their credentials and devices.

TÜRKÇE

Bilginin niteliğine uygun teknik ve idari tedbirler uygularız. Bunlar arasında şifreli bağlantılar, sunucu tarafında kimlik bilgisi yönetimi, erişim kontrolleri, üretim ortamına kısıtlı erişim, güvenlik duvarı korumaları, kimlik doğrulama önlemleri, izleme ve kayıtlar, güvenlik güncellemeleri ve yedekler bulunur. Erişim, görevi gereği ihtiyaç duyan yetkili personel ve hizmet sağlayıcılarla sınırlıdır. Hiçbir sistem tamamen güvenli olduğu garanti edilemeyeceğinden, kullanıcılar da giriş bilgilerini ve cihazlarını korumalıdır.

2.18. Your Rights / Haklarınız

ENGLISH

Depending on the law that applies to you, you may have rights including access to your personal data, correction of inaccurate data, deletion, restriction of processing, objection to certain processing, data portability, withdrawal of consent where consent is the legal basis, and rights relating to automated decision-making. Under Turkish law, data subjects may also exercise the rights recognised under Article 11 of Law No. 6698 (KVKK). Some rights are subject to conditions and exceptions.

TÜRKÇE

Size uygulanan mevzuata bağlı olarak kişisel verilerinize erişme, yanlış verileri düzeltme, silme, işlemenin kısıtlanmasını isteme, belirli işlemlere itiraz etme, veri taşınabilirliği, hukuki sebep açık rıza olduğunda rızayı geri çekme ve otomatik karar verme süreçlerine ilişkin haklara sahip olabilirsiniz. Türk hukuku kapsamında veri sahipleri ayrıca 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'nun 11. maddesinde tanınan haklarını kullanabilir. Bazı haklar koşullara ve istisnalara tabidir.

2.19. Requests and Complaints / Talepler ve Şikâyetler

ENGLISH

You can submit a privacy or data-rights request to padellicaco@gmail.com. We may need to verify your identity before completing a request. We will respond within the period required by applicable law. You may also have the right to complain to the relevant data-protection authority, including the Information Commissioner's Office (ICO) where applicable in the UK or the Turkish Personal Data Protection Authority (KVKK) where applicable in Türkiye.

TÜRKÇE

Gizlilik veya veri sahibi hakları kapsamındaki taleplerinizi padellicaco@gmail.com adresine iletebilirsiniz. Bir talebi yerine getirmeden önce kimliğinizi doğrulaymamız gerekebilir. Yürürlükteki mevzuatın öngördüğü süre içinde yanıt veririz. Ayrıca, Birleşik Krallık bakımından uygulanabildiği ölçüde Information Commissioner's Office (ICO) veya Türkiye bakımından uygulanabildiği ölçüde Kişisel Verileri Koruma Kurumu (KVKK) gibi ilgili veri koruma otoritelerine şikâyetle bulunma hakkınız olabilir.

2.20. Children / Çocuklar

ENGLISH

Padellica is not intended to bypass age restrictions that apply under local law. Where a club provides services to minors, the club is responsible for ensuring that any required parental or guardian permissions and appropriate processing arrangements are in place.

TÜRKÇE

Padellica, yerel mevzuatta geçerli yaş sınırlamalarını aşmak amacıyla tasarlanmamıştır. Bir kulüp reşit olmayan kişilere hizmet sunduğunda, gerekli ebeveyn veya yasal temsilci izinlerinin ve uygun veri işleme düzenlemelerinin mevcut olmasını sağlamak kulübün sorumluluğundadır.

2.21. Changes to this Privacy Policy / Bu Gizlilik Politikasındaki Değişiklikler

ENGLISH

We may update this Privacy Policy when our services, data practices or legal requirements change. We will publish the updated version and, where required, provide additional notice before using personal information for a materially new purpose.

TÜRKÇE

Hizmetlerimiz, veri işleme uygulamalarımız veya yasal gereklilikler değiştiğinde bu Gizlilik Politikasını güncelleyebiliriz. Güncellenen sürümü yayınlarız ve gerektiğinde kişisel bilgileri esaslı şekilde yeni bir amaç için kullanmadan önce ek bildirimde bulunuruz.

2.22. Contact / İletişim

ENGLISH

Privacy contact: padellicaco@gmail.com. Descre Creative Limited, C/O Unit 4, Kinetica, 13 Ramsgate Street, London, England, E8 2FD.

TÜRKÇE

Gizlilik iletişim adresi: padellicaco@gmail.com. Descre Creative Limited, C/O Unit 4, Kinetica, 13 Ramsgate Street, London, England, E8 2FD.